

▷ Asevera el literato sueco Lasse Soderberg

Borges y Paz en la terna para el Nóbel

Braulio Peralta/enviado

MORELIA, Mich., agosto 18.— En Suecia otorgan el Premio Nóbel de Literatura y todos en el mundo especulan quién ganará esta presea en septiembre próximo. Por una encuesta realizada entre los participantes aquí en el Festival Internacional de Poesía surgen dos nombres importantes de Latinoamérica para ganar el codiciado trofeo: Jorge Luis Borges, argentino, y Octavio Paz.

El sueco Lasse Soderberg, el soviético Andrei Voznesenski, el nicaragüense Pablo Antonio Cuadra, el cubano Cintio Vitier, Bert Schierheek, de los Países Bajos; Mario Sorescu, de Rumania; W.S. Merwin de Estados Unidos; Gunter Grass de Alemania Federal y los mexicanos Elías Nandino, Homero Aridjis y Marco Antonio Montes de Oca dan a conocer sus puntos de vista al respecto.

Para Soderberg, luego de señalar que no ha habido muchos premios de Literatura para los escritores de América Latina, a excepción de Gabriela Mistral, Miguel Angel Asturias y Pablo Neruda, la Academia del Nóbel, dijo, tiene una conciencia creciente de que la literatura latinoamericana es cada vez más importante y que "hay bastante cola para recibir el premio".

"En mi opinión personal pienso que hay varios escritores y poetas que tienen una importancia universal y un público muy amplio y pueden recibir el Premio Nóbel de Literatura. Entre los candidatos más importantes son, sin duda, Jorge Luis Borges, en primer lugar, y Octavio Paz en segundo plano.

"En el caso de Borges ha habido polémicas y hay una gran resistencia dentro de la Academia para otorgárselo a él por razones políticas. Tengo amigos dentro de la Academia que me informan de vez en cuando sobre los candidatos y Borges y Paz están en la terna de discusión.

"Respecto a Ernesto Cardenal, pienso que éste está más para un Premio Nóbel de la Paz que para el de Literatura".

Pablo Antonio Cuadra afirmó, "como latinoamericano, considero que es necesario pedir que se repare una injusticia con Borges. Injusticia que mientras exista nos dejará un poco paralizados para demandar otros premios. Las letras hispanoamericanas están en la primera línea mundial y ya merecíamos que, además de Borges, estuviera en primera fila Octavio Paz.

"A Europa se le ha hecho duro este súbito crecimiento de la literatura en América Latina que, hasta no hace mucho, era casi marginal. Borges hoy es uno de los pocos escritores que no sólo es conocido, sino que ha impulsado escuelas en Estados Unidos, Inglaterra y Francia.

Elías Nandino señaló: "Desde luego que reconozco que Borges es el mejor poeta, pero creo que ha tenido ligas un poquito políticas que han maculado un poco la maravillosa obra que tiene. Desde el punto de vista mexicano, creo que Octavio Paz se ha menoscabado por las cosas que hace, en las cosas que trabaja ahora. Sin embargo, pienso que Paz es un poeta extraordinario pues, además de poeta, es poeta en la crítica, poeta en la obra didáctica y, en fin, poeta en su vida propia. Como mexicano quisiera que ganara Paz".

El soviético Voznesenski se mostró más reservado en su declaración: "Los dos son grandes escritores. A mí en lo particular, me dan vivencias distintas cuando los leo. Cualquiera de los dos puede ganar el Nóbel. Los dos son grandes. No podría decirle quién ganará primero".

El rumano Sorescu fue escueto pero con una sola posición: "Yo voto por Octavio Paz". Mientras que el estadounidense, muy lacónico, no se definió por ninguno de los dos al señalar que "son muchos los que lo pueden ganar". En igual sentido se mostró Gunter Grass al decir "no, no, no. No me pregunte nada de eso".

En cambio, el holandés Bert Schierbeek nombró a más ganadores posibles: "se lo deberían dar al poeta Drummond de Andrade (brasileño). Por supuesto, también a Octavio Paz, aunque le diré que nosotros también tenemos a Jerry Koul, el candidato oficial de Holanda. Sin embargo, creo que Octavio Paz es el más importante". No quiso mencionar el nombre de Borges.

Así las cosas, el mexicano Marco Antonio Montes de Oca dijo: "El que tiene más mérito reunido es Octavio Paz. Ya deberían haberle dado el Premio hace años. Si esta posibilidad no se cumpliera pues quedaría la figura de Jorge Luis Borges o de Juan Carlos Onetti. Sí, claro que considero a Borges, pero después de Paz y casi al parejo de Onetti".

Por su parte, el cubano Cintio Vitier se inclinó por Borges sin dejar de reconocer que Paz deberá recibirlo en su momento. "Ellos dos son los que pueden abrir el camino para que el Nóbel mire hacia Latinoamérica. No hay que olvidar que todavía quedan muchos premios que podemos conseguir, como es el caso de Ernesto Cardenal".

Finalmente Homero Aridjis dijo: "Hay que preguntarle a los suecos".